

Artykuł XVII

(do artykułu 24 Konwencji)

W rozumieniu niniejszej umowy organami wymiaru sprawiedliwości są sądy i prokuratury obu Umawiających się Stron.

Artykuł XVIII

(do artykułu 29 Konwencji)

Jeżeli jedna z Umawiających się Stron wypowiedzie Konwencję, to wypowiedzenie nabiera mocy w stosunkach między Rzeczpospolitą Polską a Republiką Słowacką po upływie dwóch lat od daty otrzymania takiej notyfikacji przez Sekretarza Generalnego Rady Europy.

Artykuł XIX

1. Umowa niniejsza podlega ratyfikacji. Wymiana dokumentów ratyfikacyjnych nastąpi w Bratysławie.

2. Umowa niniejsza wejdzie w życie pierwszego dnia trzeciego miesiąca następującego po miesiącu, w którym nastąpiła wymiana dokumentów ratyfikacyjnych.

3. Umowa niniejsza zawarta jest na czas nie określony. Może być ona wypowiedziana w drodze notyfikacji przez każdą z Umawiających się Stron. W takim wypadku umowa utraci moc po upływie jednego roku od dnia takiej notyfikacji. Umowa przestanie obowiązywać także bez wypowiedzenia jej w dniu, w którym przestanie obowiązywać Europejska konwencja o pomocy prawnej w sprawach karnych, sporządzona dnia 20 kwietnia 1959 r.

Sporządzono w Warszawie, dnia 25 marca 1997 r. w dwóch oryginalnych egzemplarzach, każdy w językach polskim i słowackim, przy czym oba teksty są jednakowo autentyczne.

W imieniu
Rzeczypospolitej Polskiej
L. Kubicki

W imieniu
Republiki Słowackiej
J. Liščák

Po zapoznaniu się z powyższą umową, w imieniu Rzeczypospolitej Polskiej oświadczam, że:

- została ona uznana za słuszną zarówno w całości, jak i każde z postanowień w niej zawartych,
- jest przyjęta, ratyfikowana i potwierdzona,
- będzie niezmiennie zachowywana.

Na dowód czego wydany został akt niniejszy, opatrzony pieczęcią Rzeczypospolitej Polskiej.

Dano w Warszawie dnia 29 lipca 1997 r.

Minister Spraw Zagranicznych: *D. Rosati*

L.S.

Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej: *A. Kwaśniewski*

857**OŚWIADCZENIE RZĄDOWE**

z dnia 20 stycznia 1998 r.

w sprawie wymiany dokumentów ratyfikacyjnych Umowy między Rzeczpospolitą Polską a Republiką Słowacką o uzupełnieniu i ułatwieniu stosowania Europejskiej konwencji o pomocy prawnej w sprawach karnych z dnia 20 kwietnia 1959 r., sporządzonej w Warszawie dnia 25 marca 1997 r.

Podaje się niniejszym do wiadomości, że zgodnie z artykułem XIX ustęp 1 Umowy między Rzeczpospolitą Polską a Republiką Słowacką o uzupełnieniu i ułatwieniu stosowania Europejskiej konwencji o pomocy prawnej w sprawach karnych z dnia 20 kwietnia 1959 r., sporządzonej w Warszawie dnia 25 marca 1997 r., na-

stąpiła w Bratysławie dnia 24 listopada 1997 r. wymiana dokumentów ratyfikacyjnych powyższej umowy.

Umowa wchodzi w życie dnia 1 lutego 1998 r.

Minister Spraw Zagranicznych: *B. Geremek*